



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

NAA MS 2775
Fox story of Pichishaha by Alfred Kiyana, undated
National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Please cite the material in the following format:

"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:

"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

Hh, interpreter.

Piterca, Alfred Kiyona

p.1

There were once some boys living with their mother, and their mother had consumption. And she was about dead. And then they told the younger boy to go across the ocean and drive their cattle, sheep, hogs, turkeys, chickens, ducks, & all kinds of animals. And the ocean was frozen. After he got to the middle of the ocean, he thought he would dig through the ice to see how thick it was. He found out that it was frozen pretty deep. Then he could not dig the ice through to the water. He was told to hurry back p. 2. After he went further on, he tried again to see how deep it was frozen. And he found out that the ice was frozen clear to the bottom of the ground. The reason he wanted to find out how thick the ice was, was because he wanted to go across. So he hated to drive his animals clear around. He thought he would drive them across the way he came. He thought to himself that they were not heavy enough to break through the ice. And then after he came to land, he went around & gathered them up, & he watered them before he started. After they were watered, he started. And after they got halfway across the ocean p. 3 he heard the ice cracking. Later he saw the ice was going down. Just then he saw his animals were

going through the water, "Gee Whiz," thought he. And he said to himself, "I will try to get them out." And he reached into the water. As soon as he reached in the water he caught hold of 2 cattle and pulled them out. After he pulled them out he found they were chickens instead of cattle. And after that he went home. As he was going on he had his head down. While he was carrying those chickens they were frozen to death before he got to his place. And then he got to their place. They were living in a log-house. And they had the finest door in their log-house. In a little while he saw his older brother coming. He had an ax on his shoulder - p. 4. "Gee Whiz," thought he when he saw his brother coming. His brother looked at him. "What's the matter with you?" the boy was told. "I didn't drive all of them over here," he said to his brother. And he told his brother, he was driving the cattle over the ice, and they broke through, + were all drowned. He was told he was very naughty. They told him to go out + dress the chicken. And then the boy went out + dressed the chicken. And the boy was told to go out to their grandfather + borrow a skillet (but 3 legs underneath + cover). So he went. After he got them, he said to his grand-

father, "I would like to borrow your skillet".
 And the boy was told, "There it is." His
 grandfather told him that skillet had
 understanding + could run fast. Then
 he went with the skillet. After he got a
 little way, he said to the skillet, "Let
 us have a race." He told the skillet that
 who ever got to the house first, he will
 be the best runner. As soon as he laid
 the skillet down he said, "Er." And
 then they went. And after a while he
 got to their place. He was puffing. He
 said "Oh my." And he said to his father,
 "Brother, have you seen our grandfather's
 skillet?" And the older boy said,
 "What are you doing." The little boy
 said "Grandfather told me he could
 run pretty fast; so I ran a race with
 him." They told him a skillet don't run.
 They told the boy the only way they
 use a skillet is to cook; a skillet was not
 made to run for. The elder boy told the
 boy, "Maybe grandfather is just joking with you -
 Our grandfather just wanted to know what was
 going to happen. He knows that you are so
 naughty. He was standing there with his
 boots and he was told to go back after

the Skillet. He was told "Wherever you put
 the skillet, it's there." And then he went
 back after it. After he got to the place where
 he had put it, it was gone. And he went
 back farther to his grandfather's. There he
 found it was there hanging up. And
 his grandfather said, "That thing got
 back here. It was running hard, & it came
 in the house." But instead the old
 man ^{had} got the Skillet. And then the boy
 went on to his place with the Skillet -
 And he looked at the Skillet. He found
 that skillet had legs. As he was
 going on the road, he asked it, "Could
 you run fast?" &c. As he was going with
 the Skillet, he talked to it as if it was a
 human being, but the skillet never
 said a word. And he got to their place,
 his elder brother told him to go to the store
 & get a sack of flour. Then he went to
 the store, & he was whistling. He thought to
 himself as he was going, he had a lot of
 money. He went straight to the flour mill.
 He got to the flour mill. He was looking
 around to see what flour to take. At
 last he came to the corn-meal. They
 told him it was the best they had.

They asked him to smell it. So he did.
 It smelt so fine. He said he would take
 a sack of that. p. 8. And after he
 got to his brother he said to him, "This is the
 very best." And the older boy looked at it,
 & said to his brother, "What are you
 going to do with this corn-meal?" And he told
 his older brother he was told that this was the
 best flour they had. And they let me
 smell it, & I did. It smelled so
 nice was the reason why I bought this."
 And the older boy said it was corn
 ground in price. It was no flour. The
 boy was told to smell it again. So he
 did, and then he found it was corn-
 meal. "Oh I see," said the boy. And
 then he was told to go to the butcher
 shop & buy some beef. p. 9. And
 they handed him fifty dollars. While
 he was on his way some one called
 him, asking him where he was going.
 And he said, "I am looking for an
 old cow. I want to buy a cow," said
 he. That fellow said, "I have one
 here to sell whether you want or not."
 The boy said he would look at
 him. So he went towards the

4

barn, & saw the big cow tied in the
barn. And the man told the boy he
got two buckets of milk a day.
And the man said, "She gives a lot of
milk." And he said he had a gift of
pay was why he wanted to sell her.
And the boy asked him how much he
wanted. And the man said he
would take 100 dollars. And the
boy said, "Gee whiz, that's too much;
I have not got it." And the boy said
he only had fifty dollars in his
pocket. And then the man said
he would take the fifty dollars.
The boy asked if the cow was
mean & the farmer said, "No, she
isn't like that." And the man laid
under the cow to show that she was
gentle. And the farmer said, "If
you want any milk lay under her &
buck her teats she won't do anything.
I will also give you those buckets,"
said the farmer. And the boy
said, "All right, I will take the cow."
So the farmer put the halter on
her & p. 11. And away the boy
went leading the old cow.

As he was going a little way he was told to look at her teats. So the boy did. He found the old cow had large long teats hanging clear to the ground. When he got near their place he tied the cow. And he went to his brother. And his brother asked him where the cow was or whether he bought one. And he said he did, & he said, "Here are some buckets they gave me also for buying the cow. They went back to see the cow with his brother. They came to the place where they tied him. As soon as they got there, his elder brother said, "See what are you going to do with this bull?" And the older boy asked him what he was going to do with that old bull. And the older brother said he had no cows to breed with, & he said he had no use for the bull. And the younger boy said "They told me this was a cow." p. 12 And they also told me they got 2 buckets of milk from this cow. And the older boy said, "That might be so, & you might think she

has awful big teats but that is not her
 teats. That's his testicles hanging down -"
 "Oh I see," said the boy. And then they
 told the boy to cook for their
 mother. That chicken & corn meal.
 "All right," said the boy. He began to
 cook. And the older boy went out
 & chopped some wood. For a little
 while he finished his cooking, & he
 began to cook some chicken for his mother.
 And he began to feed his mother. And the
 old woman was about dead. p. 13.
 Later the boy was wondering how that
 chicken tasted. He took some out & tried
 it. And he found it was so good. And
 he also tasted some of the chicken. It
 was so good. And then the boy began to
 boil ashes. And he gave those ashes
 to his mother, & the old woman died
 a little while later. After she died the
 young boy put some corn meal on his
 mother's dish. And his brother came back.
 And he told his brother, "Our mother ate
 too much corn meal soup & she died,"
 said she. p. 14. He ran fast ways &
 met his brother & told him their
 mother was dead. And the older

older boy said, "She ought to have told
 you she had enough." The younger boy
 said, "She was asking for some more
 chicken to eat. While I was feeding her
 she stretched out. Right then she was
 dead." "Are you telling the truth," he
 was asked. "Yes, sir." And the younger
 boy said to him, "telling the truth." They
 told the boy to go out & get cold water.
 And the boy did. He went & got
 some water. After he left p. 5. the
 elder boy went to their mother & opened
 up her mouth. There he found
 there were some ashes in her mouth.
 In a little while the boy came back
 with a bucket of water. And the boy
 asked his brother what he was going
 to do with the water. The older boy
 said, "I would pour some water on her
 if you had not killed her." And he
 said to his little brother, "You are
 the one that killed her. You have
 been feeding her ashes. Pittico was
 told - And they told the boy to
 change his clothes, & get ready for
 they were going to get out of there.

The older boy said, "If they find this out
 we will be killed. So we had better
 get right out. You are so naughty.
 So hurry up & change your clothes."
 p. 16. So he hurried up & changed
 his best clothes. After he had on
 his clothes they went. He also slipped
 on his new boots. As soon as
 they left, he grabbed ahold of the
 door & his brother told him not to do
 it. And away they went. Pitt. cl. had
 a load on him, it was that big door p. 17
 And his older brother told him to let that
 door go - and he said, "No." and while
 they were going it was about noon. The
 elder brother said, "let us climb up this
 tall tree." And the little boy climbed
 up with the door. Right in that place
 there were soldiers coming, & they
 stopped in that place. They were getting
 their dinner. & P. said, "I suppose
 those soldiers will kill us. And
 his brother told him to sit still.
 Right then they were getting their
 dinners - p. 18. and later the little
 boy said, "My brother I am getting
 tired holding this door up here."

And the elder brother said, "You are
 so naughty." And the younger boy
 said, "I am about to drop this down."
 Right then the boy dropped the
 dish & the soldiers also finished
 their dinner at that time. And
 then the soldiers were all scared
 out. And there was a colored
 cook. He got left by the soldiers.
 p. 19. And P. told the colored cook
 to stick his tongue out. So he did -
 As quick as the latter stuck his tongue
 out P. cut it off. After his tongue
 was cut off he started to run towards
 the soldiers. The soldiers looked
 back once in a while & saw a
 manitou was chasing them - And
 a lot of soldiers ran to death. And every
 one of those soldiers were killed at
 that time. The colored cook ran
 then to death. p. 20. And the colored
 man went on & come to a place
 where he died. It seemed that the
 nigger had killed all his friends -
 and those couple of boys were
 quite a distance from where
 they cut the nigger's tongue off

In the evening they came to a river. There were some woods on it. And they looked that way & saw smoke from the timber, and they went that way. And they got there. They found a wigwag there. And the younger boy said, "Let's walk in." p. 21

And the younger boy was told to go in first. "All right, I'll go in first," said he. As soon they walked in they found an old woman. She said, "Here are my grandchildren." She went ahead and cooked sweet corn for them. It was about dusk. After they had their meal, the old lady went ahead and told them stories. She began telling the owls were beginning to breed at that season. "No," he said, "they don't breed now, they breed in February." p. 22. And the old woman said, "No, my grandchild, you are only a boy. You don't know any thing." Then the boy said, "You are too old to know some things," he said to his grandmother, "The older people hardly know any thing." And later his older brother spoke to him & told him to shut up - and then he shut up & he just listened

to the old woman. And then they went to
 bed. Late at night P woke up. - Just as
 soon as he woke up he heard an owl
 hooting. "See whiz," said he. He began to
 load his gun. He was looking it over. p. 23
 And he went outside quietly. It was
 moonlight. And he went towards him
 quietly & looked at him. There he saw
 the owl sitting. He saw it was a very
 big thing. "Go whiz," he said to himself. He
 went close & he shot him. He saw him
 falling. What a big noise he made
 when he hit the ground. And he went in
 that direction. Then he found it was
 their grandmother. "By gosh," thought
 he. Then he went back. His older brother
 asked him if he hit the owl. And he
 said, "Yes." And he said to his brother,
 "That's our grandmother. Which I
 have killed." He said to his brother - p. 24
 "Such a bad boy you are," said his elder
 brother to P. He was told to get ready & put
 on his clothes. So he did. While he was
 getting ready he yawned once in a while.
 After he got his clothing on, they went. They
 travelled all day. And they came in
 the evening to the woods. As they got

In the woods they saw a big wigwag -
 He said, "Oh why if there are a good
 many people in this wigwag we will
 stay a little longer." Said the boy -
 And the elder boy told him if he
 was at so bad they would, but now p 25
 they couldn't. "We shall stay here
 over night" said the older boy -
 "All right," says the younger boy - and
 then they walked in. There they
 saw an old woman. She said, there she
 saw her own grandchildren again.
 The old woman took them as babies -
 And P. said, "We are not babies."
 And the old woman began to prepare
 supper for them. She boiled sweet corn.
 And they finished their supper right
 after dark. And they put the sweet
 corn, which they had left, in a jug -
 At midnight p 26 the little boy woke
 up & was very hungry. And the older
 boy told him to search around for
 the corn which they had left. So
 he did. He stuck his finger in
 that jug & grabbed a hold of
 the corn. He started to grab them
 in his fist and his hand got stuck -

and he said, "My brother I can't get
 my hand out of the jug." His brother
 told him to go out & smash it on
 a stump. Then the boy went
 out. And the old lady was outside
 looking at the morning star looking
 up. While she was looking up she was
 knocked by something to death -
 P. that it was a stump. p. 27.
 The boy certainly knocked his grandmother's
 brain all to pieces. He walked in & said to
 his brother, "I killed our grandmother with
 that jug. I thought it was a stump. And
 the older boy asked him what was the
 matter with him. The boy said, "I
 thought it was a stump is the reason
 I struck it." And the older boy said,
 "Get ready & let us go. We must
 get out of here." The older boy thought
 he might get into trouble with that
 boy some time. Next day at noon
 they came to a high hill. and
 there was a ~~new~~ oak tree standing.
 And they rested. they sat on both
 sides of the tree. And there was
 a nice breeze. p. 28. After he
 sat there a while he said, "How

would you like it to be separate now?"

"All right," said the younger one. And the older boy said, "We shall meet again on the shore of the ocean where an oak tree & stump are." They said this to each other. And from there they went in the same direction they pointed to as they sat, going down that big hill. And then P. went on his way. As he was going, towards evening he saw an opossum going along, & he followed him. As he followed the opossum, the latter climbed up a tree. He looked at him, and saw he was eating something. And the boy asked that thing b. 29. He asked op. what it was, and op. said it was currants. And the boy took all he wanted & he had enough of it. And then the boy went on. He went a little ways & went to sleep. He slept very soundly. And then in the morning he started on again. & at noon he came to the place. He came to that place but did not stop. It was a nice building. While he was going opposite that house a girl came out. And she followed out,

"Where are you going, soldier?" She was
 so nice looking, he got bashful. - And he
 answered her, "I am looking for a
 job." The girl said, "We have a lot
 of jobs for some body." p. 30. We will
 give you the job and you can stay
 here as long as you want to. "What
 are you going to pay me?" said the boy.
 And the girl said, "Here, I give you
 them 4 worms." And the boy answered
 he had nothing to do with worms.
 And the girl said, "These are horses." And
 they were out & the girl gave those horses
 a pat, & the boy thought, "Su Whiz." The
 boy asked how long they wanted
 him to work. They said four years.
 "All right," said he. And they told
 the boy if he was willing to work they
 would give him a table-cloth. And
 he asked what was in it. And they
 told him to call out what he wished
 to have. p. 31. So the boy went out &
 called out, "Whiskey, the red kind I
 want a gallon of that," said the boy.
 "That's all." And the girl said he would
 see that on the cloth. So he put the
 cloth on the ground. And then he saw

all kinds of food - and he saw whiskey
 in the middle of the cloth. And the
 boy asked how long he would have
 to work for that. And he was told
 the same as for the other. And the
 boy was willing to do it. They told him
 they would also give him moccasins.
 They told him to fill up a big bucket
 of water. So he did. And the girl slipped
 on those wooden moccasins &
 got up on top of the water. p. 32
 And then the boy said "I am willing to
 work for that too." And then the girl said,
 "I will also give you my piano." She played
 & told P to dance. P said, "I don't dance."
 She began playing, & made tunes on it.
 And P began acting as if he were about
 to dance. As quick as she started to play,
 there goes P dancing with 2 chairs.
 He was dancing like everything. And
 the girl asked P if it was good. And
 P answered it was very nice. And P
 asked the girl if she could look at it.
 So P had it on his hands now. He
 started to play some tunes & he was
 wiggling his head. And the girl
 said, "That's all. Stop it." p. 33

p. 33. And then the boy was playing hard. He got the girl dancing, and he played a little harder every time, & the girl danced a little harder. And the girl was jumping up and down against the ceiling. And then the girl told the boy to stop, saying that they were going to get married. And the boy said all right. After that the boy said he must go, so he went on the road. As he was going he heard some one hollering. He heard some one saying "Hey, hey, ya, bo." As he went a little way he met a lot of oxen. And they were also driving a lot of horses. This man had a gunny sack tied behind his saddle. As this man met him he said, "Where are you going?" And P said, "I am just walking around." And the man said, "Well let us sit in the shade & get some dinner." And P said, "All right," so they went in the shade p. 34. So they got to the shade. After they got in the shade, this man untied this bundle. There they found some bacon that had been cooked several days before he started; and also some corn meal. And P. said to the man,

"I don't eat this kind of stuff." And then
 he was asked to get better grub than that.
 So he said, "all right." So he told him
 to call out whatever he wished. So the
 man said he would like a glass of
 whiskey, and all kinds of foods to eat.
 Then the boy put his table cloth on the
 ground. There it was. And they ate their
 dinner - after they had their dinner,
 the man asked him to stop. He
 would give him his hat. And the boy said,
 "Let me see your hat." p. 35 - And then
 the man threw his hat on the ground
 and there stood four soldiers. And
 the boy said, "All right, I will stop
 with you." So they went their way -
 After the boy got a little way, he
 dropped the hat & made a lot of
 soldiers. And he told his soldiers,
 "Now, sons, they took our table cloth
 away from us, & the man is going
 on the road. And then the soldiers
 went after the table cloth. They
 overtook the man - The soldiers
 told the man they wanted their
 father's table cloth. So the man
 gave up & handed it to them -

And since then P. was powerful. He came to a big city, - He happened to come to the Blacksmith's - p. 32.

And then he stopped at the Blacksmith's, - stayed there, & claimed the Blacksmith was his father. The Blacksmith took the boy to his place to get their meal. After they got their meal they went back to the Blacksmith shop. As they were in the Blacksmith shop they saw a nice looking girl going by - and he said to his father, "Father, where is the girl going?" and the Blacksmith said, "She is going to be eaten by a fourheaded maniten." And the boy said, "I am going out & take a walk." "All right," he was told. As he was going he caught up to the girl riding a Black horse. He was asked to get on behind, so he did. And away they went. There they saw a ⁶³⁷ maniten sticking his head out. They went so swift they cut his head off. And this girl was pretty well struck on this boy. Again they went. And in 4 times they killed the maniten. The boy told the girl to tell how they killed the maniten. So she did. After she got home she

told all about it. And they looked
 everywhere for the boy who killed the
 granitor. And they could not find
 him. She said it was a red-headed
 boy. And she said she let the boy use
 her ring. There were a lot of boys making
 their hairs red. p. 38 - And they searched
 for the boy & also the ring. The girl
 had her initials on the ring. And they
 searched all over for the ring. And
 all the boys had the same kind of
 ring & the same initials, but it was
 not the right ring. At last the people
 made up their mind as to whether
 they had seen the Blacksmith's boy,
 and they searched for the ring. And
 they came to the Blacksmith's boy
 and they arrested him. And he also
 had red-hair. ^{p. 39} He said, "My father," and
 he had a cloth around his hand. They
 untied that cloth, & there they found
 that ring. And then the girl told
 the boy he should come around a little
 earlier. And P was asked to marry
 the girl. He said to the girl, "I will
 marry you when I get back." The
 Blacksmith was so glad to hear

his poor was married. - But the boy said
 he had to go to meet his father. - So he went
 to the shore ^{of the} & saw him sitting on a
 stump - His brother was dying. He was
 starving. When he got there he got him
 well. P. 40. After his brother got well they
 went back home. - And the elder
 boy said, "I just barely got to this place.
 I don't eat often. I can't afford
 my meals." And then the elder boy
 asked his little brother, "How did you
 make out yourself?" "Well," the boy
 said, "I made out pretty well." And
 then the boy said, "I have been
 pretty naughty is why I got ahold of my
 things." And then got back to P's wife.
 And the girl was so glad to see her
 husband back. And P was liked in
 his wife's place. - And the younger men
 hated P for marrying that girl,
 and he was treated nicely. This is all.

hi-eth-ela D. Alfred Kiyana
1

gi-ye si D 1st hi- o 1st wa wa wa-
ewi-eth- o wa eth- e o chi bu ru
in eth- e 1st ta ta wi ru in eth- o ru
ye te ke- ka bo tu ru- 8 te na wi- ru
1st mo- ta- na hi- wi ru- na eth-
ne 1st wa wa te- ke tu ru na na 1st-
in in eth- 8 te ru- ke eth- 1st a-
ru ru ye o 1st a- o ri- ch- na eth-
in 1st a- wa eth- na ru o o- ru
ru te ru ch- i- 1st o 1st o ch- i-
ba ru wa i- ba 1st a 8 ga o i- ch- i-
la i- ru ch- i- ru 1st o ru- o o i-
ye D ru- e 1st a bu te ru 1st a ye te
na ru 1st a ru- ye ye a eth- 1st o
te si o D 1st a- o ru ru ch- i- wa eth-
i- in ru ch- i- te ru 1st a- e ru
wi ru 1st a 1st a- e ru ch- i- te ru ye
ru ch- i- ru- ru ch- i- te eth-
1st a- 1st a ru 1st a ru wa 1st a-
e in in eth- ye o 1st a- i-

Om: hye ma 1 to mu - hye
ya eth - 1 to test 15 -
1 to 1 to mu - 15 - chi wi - 1 to
chi to eth - 1 to 1 to mu no eth
y o the i - 1 to 1 to mu 1 to wa eth
1 to no eth - 1 to 1 to mu - 1 to - 1 to
1 to 1 to mu 1 to - 1 to 1 to -
1 to - 1 to 1 to mu 1 to 1 to 1 to -
1 to 1 to 1 to 1 to - 1 to 1 to 1 to
Om: i ya - 1 to eth - 1 to 1 to -
1 to 1 to eth - 1 to 1 to wa eth - 1 to
1 to eth 1 to - 1 to wa eth - 1 to 1 to wa
eth - 1 to 1 to eth - 1 to 1 to 1 to
1 to 1 to - 1 to eth - 1 to 1 to 1 to -
1 to 1 to - 1 to 1 to 1 to - 1 to 1 to 1 to
1 to 1 to 1 to - 1 to 1 to 1 to - 1 to 1 to 1 to
1 to 1 to 1 to - 1 to 1 to 1 to - 1 to 1 to 1 to
1 to 1 to 1 to - 1 to 1 to 1 to - 1 to 1 to 1 to
1 to 1 to 1 to - 1 to 1 to 1 to - 1 to 1 to 1 to

meya m- i x m m- de to sta
 meeth- na wa sta m- hya
 mieth- i- ke na eth- m 150- na
 di-da mieth- ota yewa wa i-
 e yu- i- ch- te x eth- e na
 na ta ya to sta te m- 15- sta to
 tu- na na to hye m- ke eth- ne
 m'clo eth na wa te- i- ch- te eth-
 ke ya x bu the wi na- etha the la sta
 sgad x m- m- clo sta na te-
 e na ga eth- i x m m- na sta le
 ge wo de eth- ota m 150- i x
 me m- di- sta eth- mieth- sta
 eth- i- ya e hya eth- o vi the wa te-
 bu ba m- te gi- ta mi' the i- e o vi
 the wa eth- de sta- o te sgate ma
 vi- e the de 150 eth- m m m- te
 m' 15- sta eth- o se se x
 m- e hya mieth- bu ba hye i- o te
 m- te- e hye eth- x to mieth-

e d m m- so the na eth- na-
 the na na we so to le na - na-
 eth- the na na na na to i le na
 mi the na 12- i na eth- my na
 na 12 clove 15- na - by na eth-
 e the eth- so to eth- o lo ether na-
 e di di na 12 15- na - na
 na na to - mi the na 12- i- eth-
 e le na le na eth- e na m- y a so
 eth- na 12 15- i- eth- le na eth-
 12 15 eth- i- y a i- na 12-
 na eth- e le na na na 12 eth-
 e 12 eth- na na so eth- o y a
 e i eth- na na na - 12 15 na na 12
 na 12 15 eth- na - the na do na na
 na na - o na 12 15 eth- 12 na - i- eth-
 na - 12 na na - 12 na na 12 15 na -
 12 15 na i- 12- na - le na
 eth- na - e na eth- o 12- na
 i- na 12- 12 na -

i i m eth- i ch ma i- l
 wa wa m si ta e m m u a n i t-
 u eth- m- i ch m u m i t- i i
 m eth- o b o t t e m- i t- u i- s o
 i t e n a i t- m a c h- i t s a w a t e m-
 m a m u i t o- i h- t o t e- i i m e t h-
 i n a g a e t h- i n g a l y e y a e t h-
 i t c h u o m- e t h- o m- o m d o
 m e d a i t- i o o u i t- m- e t h-
 i t e t h- i y o e t h- i t i t o
 e t h- m i e t h- i y o i y o w- l y
 b a o w- i i t e t h- o m d o
 m e d a m- i t h- t e w i m-
 m a m e m- e t h- i h m i t c o- i i
 o h m i t c o e t h- o m d o m e d a
 m- i n a g a e t h- i t m m
 i o i t e n a e t h- i m- n a w a l a
 m a e t h- u a i t a e t h- o m- k e t e
 n a e t h- i- i o t a t e i m- e t h-
 k e t e m- u- s a- i i m a e t h-

e to m mi - Ita ita no m to - & eth-
 i bwa wi - na na chi Ita no m
 to eth- - i ya ya - bya eth-
 i o wi - & - wi eth- - o m - o se se
 m - m a i - na te no - la ge ch - Ita
 m - m i to to m m - i m eth-
 & o - i - eth- - i & m m - ch do i ti
 na i ta eth- - m to eth- m i to - ma
 m - i to - wa wi eth- - do m - ya i
 i - ch - te - eth- - bo te & ita m i to -
 m i to - i & m m - i to ch - i to eth-
 i ya i - bya eth- - i wa h - wa
 i - la te i to - bya ch - i to m
 Ma wa etha i to wi m i to - Ita m
 m - m m - m m - wi m - be i to -
 wa wa m i to - i m eth- - i to
 eth- - ya te no - i m eth- - i to
 eth- - ya te i to - i to na m i to -
 i m m - ya te i to - o m m - m
 i to to m m - i - eth-

ing a hpe ya eth- o se se i to
 mu-m- - li to mu i so - mu-m-
 mu-m- i to - i to - we la to
 to-wi-ma - mu i to i to - to
 ka chi-eth mu-m- - wi-to to we
 eth- - i to mu-m- - i to we
 eth- - i to mu-m- - ka mu-m-
 mu-m- - mu-m- i to - la ge
 chi- i to mu-m- i to li-eth -
 i to - i to - i to - i to - ya to
 i to - i to mu-m- i to - mu-m-
 mu-m- to. i to mu-m- ki-ma-ma
 i to - i to - bo so eth- i to - i to
 mu-m- - i to - ya to mu-m-
 eth- - i to mu-m- - i to mu-m-
 ka chi- i to mu-m- - i to mu-m-
 eth- - i to mu-m- i to - i to
 mu-m- i to - mu-m- i to - i to
 i to - mu-m- - i to - i to

e i m e t t h - d e l t e k a n a w a -
 e t w e t e m e m a w o e t t h - c l o m -
 y a i - e t m e m a t a e t t h -
 t e b o t u e - d e - t a t e h i e t t e y a
 y a m - e i m e t t h - o m l e - w i m a
 t e w i - l e a p l e - d e w e m e m o d w i
 m e t t h m o l e a i - e i - c h - w e t t h - e
 y o t t e - m e l c o t e - m e m e t e w i
 e t e m e k e m e m a h - e m e c h -
 f a i w e w a t e m - e i m e t t h - o m
 w e l e m e w a - e i e t t h - m e l e a t o
 t a d e i l e a m e l e - e t m e m e
 w e m e t t h - i m a e t t h - e d a l e a
 h i - s o m e t t h - e m e l e l e m e
 m e t t h - m e c h - d i m e t e - m e l e
 m a n a - e d i o t e t e m e m e m e
 m e m e l e - d e l e m e l e o m e l e
 m e m e w a - e i m e t t h - e e l e t t e
 w i t e l e d m a m - e m e d a
 m a - l e y a m e w a t t h -

na te wi & te we y a m - m -
me th - ke swing a h - & m a g i -
ma l so na eth - m - me th - me
to twa ge - m - me th - ch - wi -
m - eth - & g - eth - me l so - be
chi m - te sev - & te m - m - ch - we
eth - ch - te - ta m - m - m - te sev
Daw a te - m - ch - we eth - o na
to na m - so na l so - m - me th -
& g - y a di - & g - eth - m - m - eth -
& g - m - l so - be ch - m - da vi eth -
m - m - me th - m - m - te - m - na
m - ch - te - vi te y a te - m -
de m - m - l so - be de te - & te
wa te m - m - m - te - te no
m - m - me th - m - m - te m -
l so - te ta g - m - m - m - m -
l so m - m - me th - o - m - & vi
wa al - m - eth - m - na h - ga
ta m - we & m - we eth -

i d m m - sa ta hy na eth - Me de
 na i na i m me l ta eth - a a la
 mi d ya m l ti - go m my eth - i m
 eth - i wa lu m eth - na no lu ta
 eth - i - i d ya ga l to eth - m eth -
 m my chi no na ta na i - i ya -
 e hy a eth - o vi te wa l to m de
 na m m - e sa ta h - m eth -
 o se se d m - i d li d h - m eth - i
 ya - m eth - e hy m eth - m m
 i eth - m m - i eth - m d m - l ta i
 me te go m m m l to h - m a l ta l to
 m m d h m eth - i ya hy y a wa
 eth - ch i wi m m eth - o se se d
 m - ka ch i ta m m m m to te wa eth -
 e d vi wa te - d go m m - d sa go
 m - i ya wa wa i m a l to - i m
 eth - ka l to m ch - d m a m m na
 e m eth - i ya wa wa i m a - m
 te l to h - eth - i

mi do l so ye mi l so - me te do o te
 te na - me na - me l so te - me no so wa -
 e eth - mi st - mi ny - na l - me te l so
 bi wa lu mi - Dya mi l - gi - mi ny
 eth - me te l so bi - me no l te eth
 me l so - Dya mi l - gi - mi ny wa
 ke te na - e eth - On ch - wa - ma
 i mi - i - i - me eth - oo - i - eth -
 na - ke ke - me na te mi - wa eth
 i - me l so - bu l te De pa l so - 7 -
 ta mi - mi - wa bo d mi wa wa -
 i me eth - so - i - eth - e wa bi wa
 eth - e eth - wi me l so i - e mi wa
 me mi me eth - so l te eth - mi l so -
 e l te - de se ge eth - On i - e wa bi te
 ke d mi wa eth - o te - wa wa -
 ke ch - te ke d mi wa eth - e wa bi
 de mi eth - te l so a te l so
 me l so - e mi lo i - mi - eth - so l te
 eth - ta ch - go mi - ta - me na -

i boy a tu nu to ke - nu ch - tu -
 oth - o s t t a oth - o m t t - i - u to
 tu tu i t m bo li - k i d a i to oth
 oth - m u l c o - e w i t t a m - l t - o m
 k i m u l c o - l t s y a t e l t - o m
 m a l t a - l u l t a o y a o m - u to
 t e m a c t t - e y a l t - m u l c o - e
 w i t t a m a m o t t - e t t a l t a m a
 oth - o m - e a m l - l e y - o m
 b o k e c t t - k i c h - m u l c o - o m a b o
 k e c t t - e w - l i m m a o c t t -
 o k i w e e m m - o s t t a o t t - e
 l u a l t - l e g a s o m i t t - e m m
 m i c t t - o m - k i c h - m e k e m i t t -
 k a m i m m m a b o w i - o t o m e
 k i - e s i t t e m m m e w a c t t
 m e s e s e - k e k i m a m a l c o c t t -
 o s a m a t e m a m a - t t a m i m
 m a b o w i - m m m a c t t - o s e
 s e o m -

i-tu h-ke i-i-lu o-eth- o-sh
 su-15- ena ya wa-eth-
 inga hya ya wa-eth- o-wi-15
 wa-15- i-eth- o-15-wa wa
 m- i-ta mi m-wa ma-15
 to me chi m-eth- ka-chi-8-gi-
 ye to ke mi 15- 8-eth- i-wo
 8-eth- i-15- ho-eth- eth- wa
 ma to i-ta ma mi 15- o-yo-wa-
 i-ta ma i-m-claw- 8-ma i-ter-
 ba i-ta 8-eth- 8-15- me te ya-
 i-ta bo-tu- do-15- ma-wi-wa-
 i-ta ch-m-eth- mi 15- e-m-15-
 i-eth- ke te na- e-i-m-eth-
 e-e-wa wo-da i-wa-na- 8
 che mi i-m-ow- i-eth- ma-
 me h-wa wa ma wa-eth- ma te no-
 to i-ta hya ya 15- e-i-m-eth-
 e-m-eth- i-o-to- i-ti-chi-m-
 ya-m-eth- di-m-

41
208

125

e me s l t e t o m m a c t h - - O l 3 -
w a w e m - - K a c h - l e g i c t h -
m u l t o - i d y a w a m t a m -
m - c t h - - w u m a m a i n y a -
m y a c h - e t o t h - i c h - t e -
c t h - - S o l t a c t h - m u l - - i g y l e n
O t o c t h - - t h a c h y a c h - t h - t o
t e w e w e - t h - S i t t e m a w a w a
e i m a c t h - - e e e - S i t t e m a
w i m y l t a x l t o r y o w a -
i m a c t h - - b u w o d l e n a l t -
l e g a S a w t e r - i m m c t h -
h c t h - c h x d m e m t h a l e g y S a
c t h - m a i - m a m a i t e m o l t -
l e m a m o l e m a - i m m
c t h - t h - m e s e l t o l e m a y o
w i m a - m a m - t e t h m e s e
m a g e - t e t h S a m m - w a w a
m e a l t a i - e i m e c t h -
l t o t h - t e m o -

iimeth- e 1to 1to 1to otto
 hith-clad- thich- 1to 1to 1to
 oth- - e 1to 1to 1to 1to 1to
 thich- h- 1to 1to 1to e naga
 weth- - o 1to 1to 1to 1to 1to
 wade 1to 1to 1to 1to 1to 1to
 Ote sya te naga wi- 1to 1to 1to
 fa to oth- - henn'we la 1to
 weth- - n- 1to 1to 1to 1to 1to
 iimeth- - 1to 1to 1to 1to 1to
 gait 1to 1to 1to 1to 1to 1to
 wi 1to 1to 1to 1to 1to 1to
 oth- - 1to 1to 1to 1to 1to 1to
 1to 1to 1to 1to 1to 1to
 na- 1to 1to 1to 1to 1to 1to
 iima oth- - o 1to 1to 1to 1to
 na 1to 1to 1to 1to 1to 1to
 gi 1to 1to 1to 1to 1to 1to
 1to 1to 1to 1to 1to 1to
 1to 1to 1to 1to 1to 1to

man - la 15 - tu no - u 1500th.
 O se se X am - 8 y - e in a th
 me de na m 1500th m m - te tu
 a in a wa y m - 15 - na - m
 Di - 8 1500th a m 1500th m
 ma m m 1500th - e 1500th
 1500th - e 1500th a m 1500th
 1500th - a in a 1500th - e 1500th
 1500th - m 1500th - 8 y a te m - te
 1500th le m 1500th - 1500th - 1500th
 gi' y e m m 1500th - in a - bo
 m m 1500th - e m 1500th - wa
 1500th o wa 1500th - a m a 1500th
 da 1500th - m a m 1500th - ch - e -
 a in a m 1500th - 1500th - te -
 m a 1500th - e 1500th - 1500th -
 1500th - m a - m m 1500th - m a
 y a 1500th - 1500th - m - m 1500th
 1500th - o se se X am - gi' y e
 m a m 1500th - a in a m - 1500th

me se se - me ita te vi nu nu
 nu - lu me nu en - ma cth - te
 se te nu - te - te wa wa nu sta
 i - i ma cth - o si nu x nu -
 ke tya te l co nu l co nu - i
 bu nu nu nu nu - i ma cth - i nu -
 ke i ti nu l co - e lu nu nu l te
 ga nu nu nu nu l co - de nu nu ita
 nu de te - e te cth - se nu wa
 cth - ka bo tu - e ke cth - me ch
 nu nu ita te nu l te - ka ch - na
 ga nu nu te wa ke wa - nu y o
 wa cth - e lu nu nu nu wa cth -
 Oni nu cth nu te te - nu ita
 te x e wa wa nu te si cth - i
 nu te ch - on nu l te - o si nu
 te x te - e lu nu si - lu nu
 cth - me cth - te - te ch - ke la
 o wa cth - nu ita te x nu l te
 nu te ch - wa wa nu te si nu - cth -

Sa 15-ma-mu-wu-mo-i-ma-cth-
 h-eth-cl-8-e-Sa 15-ma-m-
 u-eth-ma 1 ta te 8-ma-m-
 u-eth-Sa 15-ma-m-u-eth-
 u 15-15-ma-m-u-eth-
 Ma 1 ta te 8-e-le-mu-le-no-th-
 Ma-mo-le-ta-da-ma 1 ta-te
 Ma 15-e-le-ma-mo-wa-eth-
 le-te-15-e-ma-h-wa-eth-m-
 i-ma-cth-u-m-u-wa-wa-ma-m-
 to-wa-m-e-ly-eth-mu-si-co-wa-
 na-te-to-m-eth-e-mu-ch-wi-ma-
 150-si-m-eth-e-mu-mi-chi-m-
 150-8-gi-ma-cth-u-eth-m-
 i-mu-mu-wa-le-si-ta-wa-eth-e-ma-
 mo-eth-mu-d-co-eth-15-8-gi-
 ma-cth-u-eth-e-eth-15-e-
 150-wa-eth-ma 1 ta te 8-m-
 i-ma-mu-d-co-ma-wi-15-
 wa-8-gi-ma-cth-mu-co-eth-

Ko wi nu d co e d y - ma cth-
 cth - ma sta te d ma wa cth
 Ko wi nu d co e me le k - Me
 to cth - nu d co e wi na - cth k -
 De cth - o wi - ta na i - cth k -
 De cth - k - ch - cth k - k - te nu
 ta wa cth - e me le k - Me nu
 wa k - wi na - k - cth - me nu na
 nu d co e e by te nu wa cth -
 e nu y - m - k - e nu te nu wa cth
 Si bo i - e le nu y a wi nu k -
 d pa nu - i na k - wa cth - e nu te
 nu wa cth - e d a k - k - te k - nu
 k - le ga ga d k - i te k - d te
 e nu - i te e nu cth - o na wa nu
 i - i cth - me k - te k - nu i te -
 i ya k - by a wa cth - d le ga y
 ta nu cth i na i - d te nu k -
 k - te - te te nu - i cth - cth k -
 Ch - i te -

mude - kim - ta m - i m e t h -
 o t t e k e d i - i t e - o t t a d i m a h i
 e m a e i t h - i m - t a m - e t h -
 w i - n o d - s e m u t t e - e i t s o w a
 e t h - m e t e m o n d m - e w a t t a
 e i t s o w a e t h - w i s t s o h i m i
 m i g e t m - e l e t s o t e i m - t e
 m u t o - e t t e - d - s e m u e t h -
 e t t e - d a t s o t t e - n i e t s o t t e e t t e
 k i - l o e t t e e w e t t e - e w e h i - t o t t e
 o t t e - m o m e t h - o t s o m e s w a
 w a m - o t t e - l a m a t e - e t t e - i c h i
 k a h o t t e m a m m a y a h i - w e
 b e m a m o e w e e t t e - w i t t e
 i t s o w a t t e - i t s o w a e t t e -
 o t s o m e s w e w a m - t a g i
 o m o t t o m a m m a m a m a m
 s e h o w e l t e - i m a t t e - t a g i
 t a y a m i t e - i t s o i - i t s o t t e -
 t a g i - i m m a e t t e - m u t o

Aginoch - níl coith - muid co -
 Rege eth - ma:th - ma:th - le
 moirí coith - ma:ma
 ye 1th - stea sa muid muid
 an Aginoch - stea muid
 muid eth - muid - the trya eth -
 the - ma:th - o muid
 o muid - le ma - magath - níl
 coith - o muid o muid - e bo
 me to me muid - e muid - e muid
 le muid muid - o o - in ma
 eth - le - le ma - muid - muid
 eth - o muid - muid - le
 the muid to the - muid
 muid co muid - e muid - the
 the muid muid - o muid -
 eth - muid - o muid - muid
 eth - le muid - muid - le
 muid co muid - muid - muid
 eth - the muid muid - muid

1th-mo eth- mu 1 co 1 du
 mu-no wi eth- - ewa pu to
 le 15- mu 15- ku-mo eth-mu
 1 co 1 du ma wi ma th- 1 ch- eth-
 ly ya eth- - ewa be ma eth-
 ma no le 15 a eth- mu 1 co- e i me
 be bi mu eth- - mu te 15 15- ewa
 ku 15 mu 15- ch- wi- - ch- to
 e eth- 1 ch- eth- mu 1 co- - mu
 wi- o te wa eth- - e be mu mu
 eth- - ma no le 15 a mu 1 co-
 - ch- 1 du mu mu ch- mu eth-
 ch- wi- - ch- to eth- - to
 hi- 15 eth- - 15 a ch- - o 1 co mu
 be wa wa mu eth- - - ch- mu
 e- eth- - - ma ya eth- - - ya
 hy ya eth- - ku mu mu wa
 eth- - e i 15 eth- - o se se 1 du
 - - - ma eth- - mu se se
 1 co 1 co mu mu mu 1 co eth-

kumwa wa te m-m-ma-thi-
 o se se m-m-ta-chi-th-m-etha
 wi-ma-i-ta-m-ich-wa-b-s-y-a
 m-m-m-etha-b-etha-da-b-na
 i-ma-m-i-ta-m-m-m-etha-m-
 na-m-i-ta-etha-b-y-a-b-etha-m-
 a-b-y-a-m-a-b-etha-m-ta-ch-
 na-b-a-i-ta-etha-b-ki-ch-ta-etha-
 e-m-a-g-a-w-etha-m-etha-m-a-m-
 i-co-m-i-ta-m-i-ta-ch-g-i-t-m-
 m-i-b-a-o-w-etha-b-m-etha-m-
 i-co-b-m-a-g-i-m-i-ta-b-etha-
 m-o-ta-m-m-w-etha-b-ey-a-g-a
 wi-i-g-a-b-etha-b-etha-b-
 wa-etha-b-m-ta-m-m-w-etha-
 mech-b-ey-i-ta-m-etha-b-w-m-
 se-se-m-m-m-o-ta-w-etha-b-
 i-ta-m-m-ch-m-m-m-i-co-b-g-o
 i-ta-ta-ch-wi-etha-b-w-m-a-
 i-m-etha-b-o-se-se-m-

[illegible]

e to sta se me ette ette 10
 ch-ite - le ma ni 10 - e sye
 ma gi 15 - na to me vi - i with
 e me sta wa ette - o mi na
 e to ch - le gi - me ette sta ette
 e sta ette - me ke ette ke - me
 ye - me se se me sta ette - me
 ke ette - me - me - sta - e ette -
 na - le ma - 10 - sta - le - sta
 me 10 - me 10 - to - i - me with
 ch - da gi - de to me - i - me ette
 O si me - me - e le me - now
 ette - i na sta 10 - me ette
 me sta - wa la na na ga
 me - e to ch - wa la we le me ette
 e me ette - wa la we le me
 ette - e le me me to ke - me
 ette me sta - i na sta 10 - le
 ette - da gi - 10 - sta - to le - sta
 me me 10 - e ch - to ette

e l t e l a l t o t e n t e i w a t t h
 O l t o m m d a m - e d e s a w t
 t h - o a w i n e t e l i - e l e m m - h
 t h - t e c t h - m e s e s e - l t o l t o m m
 s e n a m a l t o c t h - s u l e c t h - b e
 l a t t a m a e v a - e i c t h - t h a c h
 e t t a t h e t e l a c w i l d t o t h e - e i
 M e c t h - t h e s t h - t e l e i l t a m
 t t a m e t h c h i t e - e i m m a t t h
 o s e s e t d m - m a i - m a n a n i t e
 m o l t - l e m m m o l e m a n a n m
 t t h - o d i m m d i m - t h e l t e
 y a l t e m a m - m m u c h i t
 t a w i n g a y a t l e - e i c h i t
 e c t h - a a l a m i l t - m a w a g e
 m i l t - m a y a a n m a y a l t
 a w - e l l e m a t e m i l t - m u t h
 l t o m m i c h - a a w i t e w a g e - e
 m a n a t l i w a c t h - e t d y a
 l i w a c t h - e i m m u n

ta ita be n i t e - t s t a c t h - - m e
 p i i - m i k - w i n a - l u b a t a y a g e
 e i n a c t h - - o s i m u d m - t s w o
 e i t c o c t h - k e c t h - t a m u - t e t t a
 e t e c t h - - s i t a y a t e - w i m
 w o t - y a g e - m a y a w i m u t o
 s i t a y a w i m u t o t e t e
 m u t e t o m u c h - t e s t e t e u t
 t a w i - i n i c t h - w i m w o t -
 y a g e - m u t - w a c t h - m u t a
 w i m i c t h - l a m a c t h - w a c t h -
 w i n a t e - h i c t h - d a d - e n a g i
 i n i t e - e m w a c t h - e y m
 t a m - i t m m i n a t e a n a
 c t h - - m e c h m u t c o n a i n a
 i - i t m m i n a t c o w a c t h -
 t a d o t u m m u t g a - i t t o s i
 m i c t h - - k e t c o m u t c o - w a m
 n a w a - i t t o t e m u t e e
 k e c t h - m u c t h - m i c t h -

el co te te 15. - Xavi 1 ta m-
 te - are 1 to me the man m-
 na eth- - Si m m m- 1 to
 eth- - el te eth- m- eth- eth- - 1 to
 eth- m- el co te te te te - ma
 ga eth- - m- d m m m- - ma
 d m m m m- ch 1 to - 1 to eth-
 m- d eth- - wa de m- 1 to - ma
 ga eth- - m- wa ga m 1 to - m- te
 1 to - m- 1 to ya d- - 1 to d-
 1 to eth- m- el co - m- m m m- m-
 1 to - ch m m m- ch te eth- - te li
 m m m m- m m m m- eth- - de-
 cl m m m m m- te te d- eth- m- ya
 ya m- - m- 1 to eth- - 1 to d- 1 to
 eth- m- m m m- - d- 1 to Si m
 m- eth- - d m m m- te m- eth- -
 1 to d- eth- m- el co m m m m- m-
 eth- m- 1 to eth- m- - m- m- eth- -
 O X y o m m m m m-

e 1ta we te mo we mu-
 i are eth- - wi 1 5 i - mu ya bo
 1ta 1 5 - we m- 1 ta m- - e- eth-
 i m- m- 1 co - and - we eth- O m-
 i m- a ge we - eth- 1 5 m- 1 co - wi
 i di na ge a tu- wi p- m- w- m- - m- eth-
 e m- m- 1 5 i- sa to eth- o ta to ho so
 m- e to di- he 1 ta ch 1 5 - wi s- m-
 w- m- - eth- wi m- 1 5 - e m- m- to 1 5 -
 wi 1 5 i - 1 co - to m- eth- m- m-
 m- 1 5 - e i na eth- - ch- m- m- 1 co
 m- y- w- m- i m- - i m- eth- O m-
 1 co - we eth- - m- eth- O m- m- ad m-
 m- m- 1 ta 1 5 m- - i m- m- eth- - m-
 te ge m- 1 ta 1 5 m- - 1 co - 1 co -
 wi s- e to no m- m- - m- m- eth- m-
 ch- m- 1 ta 1 co 1 5 - - 1 co - 1 co -
 to eth- - 1 co - 1 co - 1 co - 1 co -
 be p- 1 ta m- m- eth- - 1 co - 1 co -
 1 co - - 1 co - 1 co - 1 co - 1 co -

i-cth- the owner to- here
 otha i- mine oth- - Kiteya
 mu co- - who he st- to lili-
 this gawa - i m- ma 15- na
 i-cth- - my a-cth- - my wife
 Amunima 1 Pa ta 15- - ka botu
 vima - mu co- - - 1 ta sta
 ste to wa-cth- - to get a-ya bo-
 em-cth- - mu - ma - 1 a-cth-
 mano 1 ta i-lye na 1 ta wo
 me-cth- - mas so- - mu ta to
 sta ch- i- - to sa- li- - mu 1 ta na-
 mu - 1 to co- - i-lye-cth- - be
 st- to h- to m-cth- - mu co- to
 ke to m- 1 ta m- - i- 1 co-cth-
 to de-cth- mu co- - mu 15- y o 15-
 y o se - i- m-cth- - na-
 na wa-cth- - wi- se- mi- to - wa- i-
 1 co-cth- - to do - i- m-cth-
 e ta 1 ta ga m- 15- - i- wa-cth-

ing a by a wetter - it a l t a g a
 n - e - e d i t a l t a n e n - e t t a
 n a d e a n g e n n e c o t h i d e s o i n n
 o t t a - m - t o t t o d e t m i - n a t t a
 t a a n i n n e n n - d g o t t a n n n
 m a n n - e c h i t a l t - n a d t a m a
 n i n n - e n n e t t a - o o - t e a n i
 s e n n i w a n n i n n e t t a - t a a n n i t o
 e t t a - o t t a t a g a t a d n o n n a
 e t t a - n i s t e n n s y a t o t a l t -
 n e l e o t t a - n e d e t t a y a n - n i n n
 e t t a - e t t a t o n n e l e o - a n - i c h i n a
 g a t t a - n i s e n n e n n - n
 e t t a - e n n e n n e t t a - d a t o e t t a - o t t a
 t o b o s o n n - e t t a t t a - n i s e n n
 e w a t t a - t h i c h - n i s e n n - n e t t a -
 d c h i t a n n t a t t a - y a g a - d n a n n
 e t t a - y a n n - n a n n n n n n t o
 g a g a - t e n n i n n n - n i t o e t t a -
 t a n n y a t t a - e c h i t a t t a -

uinaeth- u la lta cth se to m-
 cth- myiwi- da ma lta mda i-
 e lta- u m m m a s o m- cth- na u
 me i u m a cth- e m m m a y e
 wa cth- l u s o cth- l t- d- l y a l t h
 e l o l t a cth se to cth- m y i- s
 t h- l t- l t m m m i- l t o l t m a
 m' l t a- l t e t a t o l o s o m m a m i-
 u i n a cth- l t- m a t a l a u e cth i-
 u i n a cth- e m a g a m- cth-
 l t a l o t u e u i n a- e y e- u m
 cth- o u e- u m m i m- t o t a
 w a l t e- e a d- t a cth- e m a t a
 m cth- t a m i o t t a l t o l o s o
 m' i m m cth- m a t a w a cth-
 m i d- w a cth- i t w e t a w o t t a
 o m i l l e l t- e m m i t a w i p i
 cth- o t a u m m- e y e m o t a
 l t- e m m d e m- l t- g- y e m a
 m l o- e m a y a s t a w a t h-

wi-tu-y a d m-i-ta ch-o-d-
 th-i-ma m-y-a a-n-co th-
 e-o-a-m-e-co th-e-o-c-w-i-t-m-
 th-ma m-i-w-i-m-i-th-15-
 di-s-e-m-a-th-i-t-h-i-t-a-a-th-
 e-t-t-e-ch-wi-tu-y a-r-m-th-
 i-d-m-a-o-m-i-co-m-th-e-le
 o-t-e-s-i-m-15-m-o-s-e-i-m-a
 th-e-v-a-g-e-i-th-wi-tu-y-a
 d-t-t-h-e-th-m-a-i-y-a-m-a-o-
 m-i-co-th-i-m-a-th-o-s-a-m-
 m-y-i-m-a-m-to-a-m-i-co-
 m-a-w-i-m-o-g-a-m-y-wi-t-l-a
 m-th-m-i-m-i-m-m-th-i-m-
 m-i-g-a-v-a-m-m-a-m-i-th-y-o
 15-y-o-s-e-i-m-a-th-o-d-a-m-
 a-w-o-i-m-th-i-t-h-i-t-th-
 i-g-a-m-a-t-a-m-e-th-m-i-t-a
 t-a-m-d-i-m-th-m-i-m-a-m-
 1-co-th-15-g-i-th-d-a-o-m-o-

i i m e t t h - i g u w a - i g i
 t t h - d a o t t h - e 15 - s i 5 - g u w a
 a w o t t h - e 15 - d a 1 c o e t t h - m e
 m a e w a e t t h - 15 e t t h - i g u w a
 a w a w o d a m e 1 c o - e t t h - h
 t t h m - a m e t t h - m y a w a m u i - m e
 w i m m e w a e t t h - i m e s e w a e t t h -
 i a i m - m e d - m i 15 - m e t t h - m
 k i c h - m e s a w a e t t h - 15 - d o t t h - m o
 m e 1 c o i m e t t h - i g u w a
 d y a l y e y a e t t h - e o w i 15
 a w o t t h - e d o t t h - m o e t t h - o m -
 i m e t o m e o t t h - m e s a g u n a -
 e h u a m - m e 1 c o - 15 a 15 m e m e t t h
 m e s y a m e g u w a - e t t h - y o 15
 i i m a - i g u w a - e w a m e m e
 a w a - t e d i d i d i d i t o w a e t t h
 o s i 5 - m e m e t t h 15 - m e s y a m e
 g a 15 a m e m - m e t t h - h - t e s i
 t e w i d a l a - e t t h -

uma to mo eth- Owi 20 w
y o 1a i- i na cu al a Ba i 2- i na
to the m'lt- o te to h- 1 5-
lany a 15- eth- m m m 1 o ta
Ita am- en ch-ich- to wa eth-
Ke 1 ty a te m'lt o- wi m y-
to wa en m m m eth- o o a m-
Ke 1 ty a te m'lt o- m m y- to m-
eth- 1- e l u n c w i m m 1 o- m 1 o
ta i' m 1 o a w o eth- 2 o 1 ta eth-
w i- tw- y a 2 y a h- o g i- d a m-
Ke w a b e m m a h a w e n i y o w a
eth- w i- tw- y a 2- e m- d a te
Ke m o eth- w i- w a h m m m eth- o
g i- d a m- e l y m o t h w o eth-
e m e d e m m m eth- e l e t e s t a m
h- h- O m a 1 c o g a y e- e l m
s t a m y e s a eth- i m m m
t o m m m m m e d a m- m a
m a m a h- m-

X no se - efg a hi soeth - o m
 ke se - it hi me wo eth - i ma
 th - ma se te te hi - e to m - se -
 X g i p e to se - i ta i ta m - by a
 y a m e - i ch - a e eth - o d e t e
 X o - X g i l c o i - i m e t h - w i
 t u - y a t h i - e m o t e i t e t h - o
 g i s a m - e o w i w i m e t h - e m i
 o t e m m o e t h - X y a b e m i
 y a m e t h e i - k o w i w i t h e
 h a - i m e t h - i g y w e - X o o
 i e t h - e m e f a e t h - o s e s e t
 m - i t e t a o m a t e - w e t h
 w i m e w o t e - w e t h - i n g a e
 h y a e t h - X y o e t h - X g i e t h -
 i t s e - t e h i l k a m - e t a o h -
 t e - a k e l e q u s a m - e t h - k e t y a
 t e m e l c o e l e t e t e h e m m
 e t h - o s t e a e t h - m e l c o - e
 m a t e t e s o t e t h -

iya ari m-eth- f- ch- na D to
 buth-eth- - iya g a wa eth-
 tacla eth-eth- m- co only a m-
 na d y o i- ch- a m-eth- -
 m- se l- m- l- te m- a m- a sa th-
 m- l- co m- w- i- m- - m- eth- -
 l- m- m- eth- m- a m- - k- k- m- m-
 l- co o- te- te- m- a m- o w- m- m- w- i-
 th- y o y a m- - m- i- ch- a m-eth- -
 m- l- l- e- w- a- w- m- s- l- t- a- y a m- -
 m- a m- m- a m- d- m- - m- eth- o- te- te
 m- a m- m- m- i- eth- - f- s- l- t- a- eth- - i-
 y a- a- b- y a- a- e- eth- - o- a- i- a- a-
 m- i- t- o- a- i- m- - eth- - h- eth- - cl- a- b-
 s- m- cl- a- te- m- m- o- eth- - i- y-
 a- a- o- n- a- h- m- a m- m- y a m- - eth- -
 e- l- t- cl- a- l- co- eth- - m- s- l- t- m- w-
 e- eth- - o- s- l- t- m- w- m- d- l- t- l-
 f- i- d- a- d- co- eth- - te- l- e- a- n- d- co- s- i- t- h-
 o- m- i- d- o- m- e- m- - m- t- l- e- a- n- d- co- s- i- t- h-
 i- m- - m- y- i- t- h- -

BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY
CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

No. 2775

Stock Algonquian

Language Fox

Dialect

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Collector Dr. Michelson (informant; A.K.)

Place Tama, Ia.

Date

Remarks Legends; Pitcida: text and translation.

Text 40 pp 8 x 10", trans. 23 pp 6½ x 10".

GOVERNMENT PRINTING OFFICE

Pitci'ca^a
Pitci'ca^a

TM



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.